Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 32 (1952)
Heft: 4

Nachruf: Émile Bitterli
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

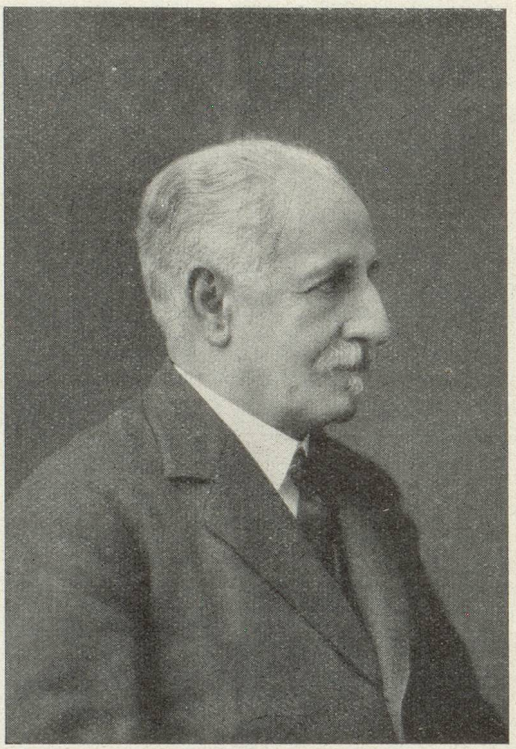
Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ÉMILE BITTERLI †

La Chambre de commerce suisse en France est en deuil. Elle a eu la douleur de perdre, le 15 mars 1952, l'un de ses anciens présidents et membre d'honneur, Émile Bitterli, qui a joué un rôle particulièrement en vue à la tête de cette Compagnie, de 1938 à 1941.

Né en 1860 à Trimbach (Soleure), Émile Bitterli est sorti de l'École polytechnique de Zurich en 1883 avec le diplôme d'ingénieur, puis il vint passer quelques années à Paris. Rappelé en Suisse par la Société des téléphones de Zurich, il en fut nommé directeur en 1891. Appelé en 1894 à siéger dans la direction des Ateliers de constructions Oerlikon en Suisse, il devint bientôt l'administrateur de leurs succursales à Paris et à Milan.



Nommé directeur général des fabrications et participations industrielles de la Compagnie générale d'électricité à Paris en 1911, cette Société lui confia le poste de directeur en 1926 et bientôt celui d'administrateur-délégué, qu'il ne quitta qu'en 1936 par suite des prescriptions de la nouvelle loi française, qui ne lui permit plus de l'occuper à titre d'étranger.

Sa décoration au titre de Chevalier de la Légion d'honneur en 1919 et au titre d'Officier en 1926 témoigne de l'estime générale qu'il avait su acquérir par son activité et sa compétence.

Membre de la Chambre de commerce suisse en France depuis décembre 1926, il fut nommé administrateur en novembre 1937 et désigné comme président le 21 avril 1938. Il occupa ce poste avec une distinction toute particulière jusqu'en juillet 1941, pendant une période extrêmement difficile.

Au cours de sa présidence, le nombre de nos adhérents a presque doublé et l'influence de notre Compagnie s'est étendue et fortifiée. Si elle a pu jouer, pendant la guerre, le rôle important qui lui a été dévolu, c'est en grande partie au travail de son président qu'elle l'a dû.

Nous nous associons ici au deuil cruel de sa famille et en particulier de son fils, M. Émile-Victor Bitterli, notre dévoué commissaire aux comptes, et nous ne saurions mieux faire que de reproduire l'hommage rendu au défunt lors de ses obsèques, au nom de notre Compagnie, par notre vice-président, M. Hermann Stamm-Nion :

« Nous perdons en Émile Bitterli, non pas seulement un membre d'honneur, ancien président et administrateur, mais également et surtout un ami dévoué et très cher, dont les qualités de cœur et d'esprit ont fait l'admiration de tous.

« Supérieurement doué et jouissant d'un prestige et d'une autorité incomparables, dus uniquement à sa droiture, à ses capacités personnelles, ainsi qu'aux succès que ce travailleur infatigable et consciencieux a accumulés tout au long de sa carrière, Émile Bitterli était un homme dont il est permis de dire qu'il a fait de grandes choses et qu'il a bien rempli sa vie.

« La Chambre de commerce suisse en France n'oubliera jamais les services exceptionnels que le regretté disparu lui a rendus, en particulier au début de la guerre, où il a fallu tout son sang-froid et toute sa force civique pour faire face aux graves difficultés qui se présentaient les unes après les autres.

« C'est pendant ces moments souvent tragiques que le président Bitterli a donné toute la mesure de son savoir et qu'il a dirigé de main de maître la barque dont il avait la charge. Si elle est sortie grandie de la violente tourmente d'alors, c'est à lui que nous le devons.

« Ainsi, le nom d'Émile Bitterli restera-t-il gravé en lettres d'or dans les annales de la Chambre de commerce suisse en France, qui se fait un pieux devoir de rendre aujourd'hui un dernier hommage à son ancien président. »